

«Познание сокровищ православной веры и укрепление духа общения»: официальные контакты и богословские собеседования Московского патриархата с европейскими евангелическо-лютеранскими церквями и Всемирной лютеранской федерацией в 1960-х — начале 1970-х годов

Протоиерей Сергей Звонарев

Общecerковная аспирантура и докторантура
им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия,
Российская Федерация, 115035, Москва, ул. Пятницкая, 4/2

Для цитирования: Звонарев С. Л., прот. «Познание сокровищ православной веры и укрепление духа общения»: официальные контакты и богословские собеседования Московского патриархата с европейскими евангелическо-лютеранскими церквями и Всемирной лютеранской федерацией в 1960-х — начале 1970-х годов // Вопросы теологии. 2025. Т. 7, № 3. С. 409–433. EDN LWWFXP

Настоящая статья знакомит читателя с содержанием контактов Московского патриархата и европейских евангелическо-лютеранских церквей, из которых по степени интенсивности и содержательности заметно выделялись взаимоотношения с евангелическо-лютеранскими церквями Германии и Финляндии. Главную роль в обеспечении таких контактов в исследуемый период играл Отдел внешних церковных сношений и его председатель митрополит Никодим (Ротов). Межцерковное общение развивалось в различных сферах: деловой и поздравительной переписки, взаимных визитов и встреч, обмена церковной литературой и периодикой. Однако главным наполнением отношений Русской православной церкви с лютеранами Германии и Финляндии, по мнению автора статьи, стало богословское общение, в которое были вовлечены лучшие церковные ученые с той и другой стороны. В выстраивании связей с европейскими протестантами немало важное значение имел политический фактор. В отношениях с Евангелическо-лютеранской церковью Германии и Союзом евангелических церквей в ГДР русской церковной дипломатии было необходимо учитывать политику немецких государственных властей в религиозной сфере, взаимоотношения СССР с ФРГ и ГДР, а в отношениях с Евангелическо-лютеранской церковью Финляндии — соседский характер связей как по государственной, так и по церковной линии. Московский патриархат имел опыт контактов со Всемирной лютеранской федерацией в двустороннем и многостороннем форматах, в последнем случае — на общеправославном уровне.

Ключевые слова: Евангелическо-лютеранская церковь Германии, Евангелическо-лютеранская церковь Финляндии, Всемирная лютеранская федерация, Отдел внешних церковных сношений, богословские собеседования, Арнольдсхайн, митрополит Никодим (Ротов).

“Exploring the treasures of Orthodox Faith and strengthening the spirit of fellowship”: Official contacts and theological dialogues of the Moscow Patriarchate with European Evangelical Lutheran Churches and the Lutheran World Federation in the 1960s — early 1970s

Archpriest Sergiy Zvonarev

Saints Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies,
4/2, ul. Pyatnitskaya, Moscow, 115035, Russian Federation

For citation: Archpriest Sergiy Zvonarev. “Exploring the treasures of Orthodox Faith and strengthening the spirit of fellowship”: Official contacts and theological dialogues of the Moscow Patriarchate with European Evangelical Lutheran Churches and the Lutheran World Federation in the 1960s — early 1970s. *Issues of Theology*, 2025, vol. 7, no. 3, pp. 409–433. EDN LWWFXP (In Russian)

This article introduces the reader to the nature of the Moscow Patriarchate’s contacts with European Evangelical Lutheran churches, among which the Evangelical Lutheran Churches of Germany and Finland stood out in terms of intensity and substance. The primary role in facilitating these contacts during the studied period was played by the Department for External Church Relations and its chairman, Metropolitan Nikodim (Rotov). Inter-church communication developed in various forms, including official and congratulatory correspondence, mutual visits and meetings, and the exchange of church literature and periodicals. However, according to the author, the core aspect of the relationship between the Russian Orthodox Church and the Lutherans of Germany and Finland was theological dialogue, which engaged leading church scholars from both sides. The political factor also played a significant role in establishing relations with European Protestants. In relations with the Evangelical Lutheran Church of Germany and the Federation of Evangelical Churches in the GDR, Russian church diplomacy had to consider the religious policies of the German state authorities, as well as the USSR’s relations with the FRG and the GDR. Similarly, in relations with the Evangelical Lutheran Church of Finland, the proximity of ties, both at the state and church levels, was of importance. The Moscow Patriarchate also had experience in engaging with the Lutheran World Federation both bilaterally and multilaterally, the latter at the pan-Orthodox level.

Keywords: Evangelical Lutheran Church of Germany, Evangelical Lutheran Church of Finland, Lutheran World Federation, Department for External Church Relations, theological dialogues, Arnoldshain, Metropolitan Nicodim.

Отдел внешних церковных сношений Московского патриархата (ОВЦС) выстраивал партнерские отношения с Отделом внешних сношений Евангелической церкви Германии (офис которого располагался во Франкфурте-на-Майне), в частности с его президентом Адольфом Вишманном, высшим церковным советником Ганфридом Крюгером и референтом по вопросам православия Хильдегард Шедер. Руководство и пред-

ставители Отдела внешних сношений Евангелической церкви направляли в адрес ОВЦС немецкие церковные издания, что было проявлением открытости. Отдел внешних сношений, в свою очередь, на постоянной основе был получателем «Журнала Московской Патриархии», а в январе 1969 г. из ОВЦС в иностранный отдел Евангелической церкви были направлены два иллюстрированных альбома, посвященных 50-летним юбилеям служения Патриарха Алексия I в архиерейском сане (1963) и восстановления патриаршества в Русской церкви (1968).

Митрополит Никодим поддержал Х. Шедер, выступившую в феврале 1964 г. с инициативой пересмотра учебников и лекционных курсов по церковной истории и христианским исповеданиям на предмет их соответствия приобретенным сведениям двух церквей друг о друге. Председатель ОВЦС предложил президенту Отдела внешних сношений Евангелической церкви А. Вишманну обменяться учебными текстами и провести над ними работу, сделать замечания и предложения по исправлению¹. Безотлагательно начался обмен такими текстами². Другой инициативой, призванной сблизить Православную и Евангелическую церкви, стало внесение в календарь Евангелической церкви Германии на 1965 г. праздников Благовещения Пресвятой Богородицы, Преображения Господня и Воздвижения Честного и Животворящего Креста Господня. В Отделе внешних сношений Евангелической церкви рассматривалась возможность отметить в календаре дни памяти преподобного Серафима Саровского, митрополита Московского и Коломенского Филарета (Дроздова), протоиерея Иоанна Сергиева (Кронштадтского) и М. В. Ломоносова³.

Поездки представителей Русской православной церкви в ФРГ и ГДР, с одной стороны, и евангелическо-лютеранских церквей в СССР, с другой, служили знакомству и лучшему пониманию церковной жизни в этих странах. Зачастую одна поездка вызывала ответный визит, как это было, например, в сентябре 1959 г., когда делегация евангелических церквей ГДР посетила Москву, Ленинград и Одессу, была принята Святейшим Патриархом Алексием I, и в июле 1960 г., когда представители Русской церкви стали гостями Совета Евангелической церкви Германии.

Весной 1961 г. в Москву были приглашены евангелические богословы из ГДР, а в 1963 г. для участия в торжествах по случаю 50-летнего юбилея служения Патриарха Алексия I в архиерейском сане в столицу СССР при-

¹ Письмо председателя ОВЦС митрополита Ленинградского и Ладожского Никодима президенту Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии Адольфу Вишманну № 637 от 25.04.1964 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1964.

² Первым текстом, предоставленным в распоряжение ОВЦС, стала брошюра профессора Д. К. Онаша «Введение в изучение исповедания Восточной Церкви». Затем в Москву был отправлен учебник для студентов-богословов Евангелической церкви Германии профессора К. Хойсси «Компендиум церковной истории».

³ Письмо президента Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии А. Вишманна председателю ОВЦС митрополиту Ленинградскому и Ладожскому Никодиму от 23.10.1964 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1964. С. 2.

был президент Отдела внешних сношений Евангелической церкви Германии Адольф Вишманн. В августе 1963 г. он писал Патриарху Алексию I:

О незабываемых совместных богослужениях [очевидно, что А. Вишманн присутствовал на богослужениях, соборно совершаемых православными иерархами, — С. 3.], ценных разговорах и, особенно, о сердечном русском гостеприимстве я смог рассказывать много интересного христианам Германии, Финляндии и Соединенных Штатов⁴.

А. Вишманн неоднократно посещал СССР (последний раз в рассматриваемый нами период — в апреле 1972 г. для участия в заседаниях Президиума и финансового комитета Конференции европейских церквей), и всякий раз ему оказывалось должное внимание со стороны ОВЦС.

Летом 1965 г. в Москве по приглашению руководства Отдела внешних церковных сношений побывал региональный епископ Грейфсвальда Фридрих Вильгельм Круммахер. Деятелю Евангелической церкви Германии силами ОВЦС был устроен дружественный прием. В сентябре 1967 г. гостями Русской церкви стали пасторы и богословы делегации Евангелической церкви из ГДР во главе с региональным епископом Тюрингии М. Митценгеймом. Поездка в Советский Союз была приурочена к 50-летию Октябрьской социалистической революции. Немецкие церковные представители посетили храмы и монастыри, духовные учебные заведения в Москве, Ленинграде и Киеве, присутствовали на богослужениях, были приняты в Отделе внешних церковных сношений.

По приглашению митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима в мае — июне 1972 г. СССР посетила делегация Союза евангелических церквей в ГДР во главе с его председателем, епископом Берлина-Бранденбурга Альбрехтом Шёнхерром⁵. По словам заведующего Отделом по делам церкви при Секретариате главного правления ХДС Герхарда Кваста, левые силы Союза евангелических церквей в ГДР были заинтересованы побывать в Москве и установить официальные контакты с Русской православной церковью, поскольку это укрепляло их позиции⁶.

Немецких гостей в аэропорту Москвы встречали управляющий делами Московской патриархии митрополит Таллинский и Эстонский Алек-

⁴ Письмо президента Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии А. Вишманна Патриарху Московскому и всея Руси Алексию от 16.08.1963 г. // Архив ОВЦС. 1963.

⁵ В состав делегации вошли епископ земли Мекленбург Генрих Ратке, епископ земли Магдебург Вернер Круше, профессор Ульрих фон Брукк, старший церковный советник Союза евангелических церквей профессор Фридрих Цильц, руководитель информационной службы Союза евангелических церквей Гюнтер Лоренц, профессор Джейнфлер Шульдц, руководитель Берлинской евангелической миссии профессор Хайнц Блауэрт.

⁶ Запись беседы второго секретаря посольства СССР в ГДР М. А. Привалихина с заведующим Отделом по делам церкви при Секретариате главного правления ХДС Герхардом Квастом 15 апреля 1970 г. Из дневника М. А. Привалихина № 351/гдр от 20.04.1970 // Государственный архив Российской Федерации (ГАРФ). Ф. Р-6991. Оп. 6. Д. 287. Л. 224.

сий (Ридигер) и заместитель председателя ОВЦС епископ Зарайский Хризостом (Мартишкин). Церковные деятели из ГДР в сопровождении архиепископа Минского и Белорусского Антония (Мельникова) в ходе пребывания в Москве, Ленинграде, Киеве и Риге, а также в Троице-Сергиевой лавре в день празднования Святой Троицы познакомились с духовным и культурным наследием Православной церкви. При посещении Ленинградской духовной академии состоялось собеседование членов немецкой делегации с представителями администрации, профессорами и преподавателями. Немецкие гости дважды беседовали со Святейшим Патриархом Пименом, дважды посетили ОВЦС. Предстоятель Русской церкви оценил визит гостей из ГДР в Советский Союз как «немаловажное событие, открывающее перспективу еще более тесного сотрудничества в богословии, экуменизме, миротворчестве»⁷.

Вернувшись на родину, Альбрехт Шёнхерр писал председателю ОВЦС:

Мы до сих пор потрясены и охвачены смущением от оказанного нам гостеприимства. Полученные нами впечатления о жизни Вашей Церкви, как и внецерковных организаций, долго еще будут жить в нашей памяти. Я убежден, что таким путем оказывается важная услуга делу сближения наших церквей, а также и наших народов⁸.

Председатель Союза евангелических церквей в ГДР пригласил русскую церковную делегацию совершить ответный визит. Приглашение было принято. Священный Синод Русской церкви признал полезным всемерное развитие многосторонних связей и сотрудничества между Московским патриархатом и Союзом евангелических церквей в ГДР⁹.

Находившиеся в разные годы в Москве и других крупных городах СССР немецкие церковные делегации и отдельные пасторы пользовались неизменным вниманием со стороны Отдела внешних церковных сношений. Для гостей организовывались экскурсии по историческим и святым местам, среди которых особое место занимала Троице-Сергиева лавра; с ними встречались представители ОВЦС, знакомили с жизнью Русской церкви и ее традициями, духовным образованием. Руководство Отдела внешних церковных сношений поддерживало переписку со многими епископами, пасторами и представителями учебных заведений Евангелическо-лютеранской церкви Германии. В письмах немецких церковных представителей прослеживался интерес к Московскому патриархату, традициям церковного пения, иконописи, храмовой архитектуре. Из ОВЦС

⁷ Речь на приеме в честь делегации Союза евангелических церквей в ГДР 30 мая 1972 года // *Пимен, Патриарх Московский и всея Руси. Слова, речи, послания, обращения. 1957–1977*. М.: Изд. Московской Патриархии, 1977. С. 304.

⁸ Письмо председателя Союза евангелических церквей в ГДР епископа Альбрехта Шёнхерра председателю ОВЦС митрополиту Тульскому и Белевскому Ювеналию от 13.07.1972 г. // Архив ОВЦС. Д. 21-Г. 1972.

⁹ Определения Священного Синода от 25.08.1972 г. // Журнал Московской Патриархии (ЖМП). 1972. № 10. С. 4.

в ФРГ и ГДР высылались экземпляры книги «Русская Православная Церковь (устройство, положение, деятельность)» на немецком языке, книг, посвященных истории русской иконографии, комплекты грампластинок с записями церковных песнопений.

Контакты, устанавливавшиеся в ходе многочисленных посещений и переписки, пик которых пришелся на 1967 г., когда отмечалось 450-летие Реформации и 50-летие Октябрьской революции 1917 г., служили развитию сотрудничества двух церквей. Тенденция к укреплению межцерковных отношений через визиты немецких протестантов в СССР продолжилась и в последующие годы.

Межцерковные связи, поездки различных делегаций поддерживались государственными ведомствами по делам церквей ГДР и СССР. Однако во внутренней церковной политике восточногерманские власти пытались посредством лояльных по отношению к ним лютеранских деятелей провоцировать противоречия в Евангелическо-лютеранской церкви в ГДР и ФРГ, ослаблять «реакционное» руководство западногерманских протестантов¹⁰. Политика по подрыву Церкви внутри СССР проводилась и советскими властями. Другое дело — внешний церковный контур, который использовался правительствами двух социалистических стран для укрепления межгосударственных связей.

Московский патриархат поддерживал доброжелательные отношения с Евангелической церковью в Гессене и Нассау, ее главой — пастором Мартином Нимёллером, известным участником миротворческого движения и экуменическим деятелем своего времени (председателем Центрального комитета Всемирного совета церквей), а также предшественником А. Вишманна на посту президента Отдела внешних сношений Евангелической церкви Германии¹¹. М. Нимёллер впервые посетил Москву в конце 1951 — начале 1952 г. Генеральный секретарь ВСЦ В. А. Виссерт Хуфт писал:

В атмосфере «холодной» войны тех дней его [М. Нимёллера. — С. 3.] готовность вступить в разговор с российскими церковными деятелями широко воспринималась как безответственный политический шаг, но мы знали, что его забота была, прежде всего, подлинно экуменической¹².

¹⁰ Записка председателя Совета по делам Русской православной церкви В. А. Куроедова в ЦК КПСС о приглашении в СССР делегации духовенства из ГДР № 24/с от 17.02.1961 г. // Российский государственный архив новейшей истории (РГАНИ). Ф. 5. Оп. 33. Д. 190. Л. 52; Письмо временного поверенного в делах СССР в ГДР А. И. Горчакова заведующему 3 Европейским отделом МИД СССР И. И. Ильичеву № 0901/гдр от 30.11.1960 г. // Архив внешней политики Российской Федерации (АВПРФ). Ф. 0742. Оп. 5. П. 39. Д. 37. Л. 87; Письмо заведующего 3 Европейским отделом МИД СССР И. И. Ильичева председателю Совета по делам религиозных культов при Совете Министров СССР А. А. Пузину № 466/Зео от 17.12.1960 г. // АВПРФ. Ф. 0742. Оп. 5. П. 39. Д. 37. Л. 93.

¹¹ О личности пастора М. Нимёллера см.: *Bentley J. Martin Niemöller. Oxford etc.: Oxford university press, 1984.*

¹² *Visser't Hooft W. A. Memoirs. London: SCM press; Philadelphia: Westminster press, 1973. P. 263.*

В апреле — мае 1961 г. М. Нимёллер по приглашению Святейшего Патриарха Алексия I посетил СССР, побывал в Москве, Ленинграде и Риге, встретился с председателем ОВЦС архиепископом Ярославским и Ростовским Никодимом (Ротовым). Позже немецкому церковному деятелю были направлены фотографии с мест его посещений.

Взаимодействие Русской православной церкви и Евангелической церкви в Гессене и Нассау объясняется следующим обстоятельством. Именно на территории земли Гессен, в Евангелической академии Гессен и Нассау в Арнольдсхайне, в октябре 1959 г. было положено начало богословским беседам между представителями Московского патриархата и Евангелическо-лютеранской церкви Германии, получившим название «Арнольдсхайн»¹³. Беседы в Евангелической академии стали точкой отсчета и для богословских диалогов Евангелическо-лютеранской церкви Германии с Константинопольским патриархатом и Румынской православной церковью (а посредством Союза евангелических церквей в ГДР — и с Болгарской православной церковью). При этом дискуссии Евангелическо-лютеранской церкви Германии и Московского патриархата, по оценке современного финского богослова профессора Ристо Сааринена, могут рассматриваться как наиболее существенные во всем лютеранско-православном диалоге¹⁴.

В Евангелической академии Гессен и Нассау в Арнольдсхайне проходили ежегодные заседания молодых христианских богословов, приуроченные к празднованию Троицы. В 1962 г. представителями от Русской церкви на молодежной богословской встрече были игумен Ювеналий (Поярков) и переводчик И. Н. Гуменюк, в июне 1963 г. — редактор официального издания Среднеевропейского экзархата Русской церкви жур-

¹³ Первая встреча богословов Русской православной церкви и Евангелическо-лютеранской церкви в Арнольдсхайне (Арнольдсхайн I) была посвящена темам Священного Предания и учения об оправдании верой. «Предание и праведность веры» — такая тема зафиксирована немецкими протестантскими исследователями. См.: Словарь богословских диалогов Евангелической церкви в Германии с Православными церквями (1959–2013) / ред. Р. Тёле, М. Илерт. М.: Изд-во ББИ, 2015. С. 95. С каждой стороны прозвучали по три выступления на тему Предания и по три доклада на тему оправдания верой. Был подготовлен протокол беседы. В делегацию Московского патриархата вошли епископ Берлинский и Германский Иоанн (Разумов), игумен Александр (Лехно), профессор Ленинградской духовной академии Н. Д. Успенский и доцент Московской духовной академии В. И. Талызин. Немецкая сторона была представлена президентом Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии Адольфом Вишманном, региональным епископом Гессен-Нассау Дитцфельбингером, профессором Боннского университета Г. Ивандом, профессором Гамбургского университета Г. Кречмаром, профессором Гейдельбергского университета Э. Шлинком, профессором Берлинского университета Фогелем. Профессор Н. Д. Успенский отметил, что на беседе обнаружилось сближение точек зрения православного и протестантского богословия по вопросу существования в Церкви Священного или апостольского Предания и по вопросу спасения. См.: *Успенский Н. Д., проф.* Богословские беседы в Арнольдсхайме // ЖМП. 1960. № 8. С. 30.

¹⁴ *Сааринен Р.* Вера и святость. Лютеранско-православный диалог 1959–2002 гг. М.: ББИ св. ап. Андрея, 2003. С. 101.

нала «Голос Православия» Г.Ф.Троицкий и переводчик С.Г.Гордеев, а в мае 1966 г. — редактор журнала «Голос Православия» К.М.Комаров, который выступил с докладом на тему «Свидетельство мирян согласно учению и практике Православия», и переводчик С.Г.Гордеев. Представители Русской церкви участвовали в межхристианских богословских встречах и в последующие годы.

Именно богословское общение стало главным в отношениях немецких протестантов из ФРГ и русских православных представителей из Советского Союза. Оно привлекало к себе внимание руководства ОВЦС и Отдела внешних сношений Евангелической церкви. По мнению сотрудника ЖМП протоиерея Н.Иванова, христианское тяготение к единству могло успешно развиваться только на богословской основе¹⁵. Современный деятель Евангелическо-лютеранской церкви Германии профессор-пастор Райнхард Тёле полагает, что у богословских контактов двух церквей была и еще одна важная миссия — содействовать примирению народов Германии и Советского Союза, разделенных трагедиями XX в.¹⁶

Второе богословское собеседование с участием делегаций Русской православной церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Германии состоялось в октябре 1963 г. в Московской духовной академии (Арнольдсхайн II)¹⁷. Оно было посвящено темам «Спасающее и освящающее действие Божие в богослужении и Таинствах» и «Богословско-эклесиологическое значение Вселенских и Поместных Соборов древней Церкви». Немецкие протестантские исследователи фиксируют одну тему богословского собе-

¹⁵ Иванов Н., *прот.* Собеседования с богословами Евангелическо-лютеранской церкви Германии // ЖМП. 1963. № 12. С. 48.

¹⁶ Тёле Р. Введение // Словарь богословских диалогов Евангелической церкви в Германии с Православными церквями. С. 3.

¹⁷ Делегацию возглавил заместитель председателя ОВЦС епископ Таллинский и Эстонский Алексей (Ридигер). В состав делегации вошли председатель Издательского отдела Московской патриархии епископ Волоколамский Питирим (Нечаев) (выступил с докладом на тему «Основные проблемы современного богословского исследования в их развитии с конца XIX века»), инспектор МДА архимандрит Филарет (Вахромеев), профессор ЛДА Н.Д. Успенский (подготовил доклад «Спасающие и освящающие деяния Божии посредством Святого Духа во время богослужения и в таинствах»), преподаватель ЛДА Н.А. Заболотский (секретарь делегации; представил доклад на тему «Богословское и эклесиологическое значение Вселенских и Поместных Соборов древней Церкви»), доцент МДА В.Д. Сарычев (подготовил доклад на тему «К критике и продолжению важнейших позиций евангелическо-православных переговоров I»), доцент МДА В.И. Талызин и сотрудник редакции «Журнала Московской Патриархии» протоиерей Н.Иванов. В числе немецких делегатов — А. Вишманн (глава делегации), референт по вопросам православия Отдела внешних сношений Х.Шедер, профессора Геттингенского университета Г.Харбсмайер (сделал доклад на тему «Спасающее и освящающее действие Бога во Святом Духе в богослужении и таинствах») и Э.Вольф (подготовил доклад на тему «К современному положению евангелического богословия в Германии»), профессор Гамбургского университета Г.Кречмар и ассистент Гейдельбергского университета Р.Сленчка (секретарь делегации; представил доклад на тему «Соображения к богословскому собеседованию между представителями двух церквей»).

седования 1963 г. — «О действии Святого Духа»¹⁸. Эту встречу признало целесообразной советское посольство в ФРГ¹⁹. Участники собеседований заранее подготовили доклады и обменялись их переводами (на русский и немецкий языки соответственно). Немецких делегатов принял Святейший Патриарх Алексий I. Они также провели беседу за обедом с митрополитом Ленинградским и Ладожским Никодимом (Ротовым), общались с ректором МДА профессором протоиереем К. Ружицким и студентами.

По возвращении из Москвы Адольф Вишманн писал председателю ОВЦС:

Я всем сердцем надеюсь, что мы и дальше сможем продолжать богословские собеседования, которые мы все оценили как очень успешные²⁰.

По оценке Ристо Сааринена, на встречах Арнольдсхайн I и II было достигнуто значительное взаимопонимание по вопросу о Предании²¹. Протоколы собеседований были направлены ОВЦС немецкой стороне. Материалы были опубликованы в немецких церковных изданиях после того, как их изучили специалисты Евангелической церкви, согласовав немецкий перевод с богословами Русской церкви.

Третье богословское православно-евангелическое собеседование (Арнольдсхайн III) было организовано в марте 1967 г. в бывшем бенедиктинском монастыре Хёхсте, Оденвальд, неподалеку от Франкфурта-на-Майне, в евангелическом молодежном центре. Встреча состоялась в год 450-летия начала Реформации и 50-летия Октябрьской революции 1917 г. в России. Делегацию Русской православной церкви возглавил председатель ОВЦС митрополит Ленинградский и Ладожский Никодим (Ротов)²².

Перед началом собеседования представители Московского патриархата посетили ряд земельных евангелических церквей в Западной Германии. Они провели встречи с региональным епископом Рейнланда Бекманом, региональным епископом Вестфалии Вильмом, региональным епископом Баварии Дитцфельбингером, региональным епископом Гессен-Нассау профессором Цукером и другими официальными церковными и государственными лицами, монашествующими, семинаристами, представителя-

¹⁸ Словарь богословских диалогов Евангелической церкви в Германии с Православными церквами. С. 95.

¹⁹ ГАРФ. Ф. Р-6991. Оп. 1. Д. 2033. Л. 33.

²⁰ Письмо президента Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии А. Вишманна председателю ОВЦС митрополиту Ленинградскому и Ладожскому Никодиму от 5.11.1963 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1963.

²¹ Сааринен Р. Вера и святость. С. 114.

²² В состав делегации Московского патриархата вошли викарий Среднеевропейского экзархата епископ Мюнхенский Ириней (Зуземиль), ректор Ленинградской духовной академии епископ Тихвинский Михаил (Мудьюгин), профессор ЛДА протоиерей Л. Воронов, референт ОВЦС протоиерей А. Тыщук и секретарь ОВЦС А. С. Бувеский. Переводчиками стали секретарь Среднеевропейского экзархата С. Г. Гордеев и сотрудник экзархата Л. А. Успенская.

ми церковной общественности. Советские гости также побывали в офисе Совета по внешним сношениям Евангелической церкви во Франкфурте-на-Майне. Председатель ОВЦС в сопровождении протоиерея Л. Воронова и А. С. Буевского посетил посольство СССР в Бонне и встретился с послом С. К. Царапкиным. Советский дипломат отметил положительное влияние религиозных деятелей из СССР на христианских лидеров и богословов ФРГ и пользу от того, что в христианском сообществе Западной Германии формируется позитивное мнение о политических контактах двух стран. Посол выразил заинтересованность в проведении со стороны ОВЦС консультаций для посольства СССР в отношении церковных деятелей ФРГ, с которыми советская дипломатическая миссия могла бы выстраивать дружественные связи. Он также просил регулярно направлять в адрес посольства «Журнал Московской Патриархии»²³.

Немецкую богословскую делегацию возглавил президент Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии Адольф Вишманн²⁴. Участники встречи обсудили тему учения Церкви о мире: «Христианское понимание примирения в его библейском обосновании, в деятельности Церкви и в современной ответственности за мир мира»²⁵. По избранной теме прозвучали доклады и состоялась дискуссия, а по итогам форума члены делегаций двух церквей согласовали общие тезисы в русской и немецкой редакциях²⁶. В резюме по итогам богословской встречи было отмечено ее значение для миротворческого служения христиан:

²³ Заключение о посещении делегацией Московского Патриархата Федеративной Республики Германии от 13.03.1967 г. // Архив ОВЦС. Д. 21-Г. 1967. Ч. 4. С. 4.

²⁴ В числе немецких участников богословских собеседований — доцент Гейдельбергского университета Р. Сленчка, профессора Гамбургского университета Л. Гоппельт и Г. Кречмар, профессора Геттингенского университета Э. Вольф и Г. Харбсмайер, профессор университета Эрлангена Фэри фон Лиленфельд, профессор О. Вебер и профессор Г. Шедер.

²⁵ По данным немецких протестантских исследователей, тема Арнольдсхайн III звучала как «Примирение». См.: Словарь богословских диалогов Евангелической церкви в Германии с Православными церквями. С. 95.

²⁶ Тезисы были подготовлены на основе вступительных докладов епископа Тихвинского Михаила «Реформация XVI века как церковно-историческое явление» и доцента Р. Сленчка «Восточная Церковь с точки зрения евангелического богословия», а также основных докладов по теме «Примирение по Священному Писанию» с опорой на доклады митрополита Никодима «Очищение Словом» (размышления по поводу Ин 15: 3), профессора Л. Гоппельта «Примирение через Христа по Новому Завету» и профессора В. Д. Сарычева «Сущность примирения и его библейское обоснование» (доклад был представлен от имени церковного ученого) по теме «Осуществление примирения в жизни и деятельности Церкви» с опорой на одноименный доклад профессора протоиерея Л. Воронова, доклад профессора О. Вебера «Догматическая проблема учения о примирении», доклад профессора Г. Харбсмайера «Проявления примирения в деяниях Церкви» по теме «Примирение через Христа и мир на Земле» с опорой на одноименные доклады А. С. Буевского и профессора Э. Вольфа и последующую дискуссию.

Диалог в монастыре Хёхста ясно показал участникам его, что их разговор имеет одинаковое и неразрывное значение как для области вероучебной, так и для практических трудов христиан в их служении единству Церкви и осуществлению задания миротворения в современном мире²⁷.

Материалы собеседований после их перевода и согласования обеими сторонами были опубликованы Евангелической церковью.

Визит председателя ОВЦС в ФРГ стал бы креном в сторону Западной Германии, если бы не был уравновешен посещением ГДР в конце октября — начале ноября 1967 г. в рамках празднования 450-летия Реформации. Правительство ГДР приняло решение отметить историческую дату на международном уровне. Приглашение в адрес митрополита Никодима (Ротова) поступило от имени заместителя председателя Государственного Совета ГДР, председателя государственного комитета по проведению торжеств Геральда Гёттинга. В поездке председателя Отдела сопровождал А. С. Бувеский.

Участие властей ГДР в подготовке праздничных мероприятий и составлении списка гостей придало юбилею политическую окраску. Так, не были приглашены ни многие представители ФРГ, ни даже все руководство Евангелическо-лютеранской церкви Германии. Это породило конфликт между государственной и церковной подготовительными комиссиями. В результате празднование проходило по двум программам, организованным параллельно и даже конкурирующим между собой. Делегация ОВЦС 29 октября посетила экуменическую встречу, собравшую всех евангелических епископов ГДР и многочисленных церковных гостей. Митрополит Никодим также присутствовал на богослужении в Шлосскирхе Виттенберга — храме, из которого Мартин Лютер начал распространение Реформации, — а по окончании молитвы произнес приветственное слово. В своем обращении председатель ОВЦС заявил:

Мы, православные христиане, говоря о Реформации, отмечаем, что в то время недостаточно внимательно наши западные братья, совершавшие реформацию в своих церквах, посмотрели на Восток, где Православные Церкви хранят богатства литургической, патристической и экклесиологической традиции²⁸.

Четвертое богословское совещание представителей Русской православной церкви и Евангелической церкви Германии (Арнольдсхайн IV) состоялось в сентябре 1969 г. в ЛДА и было посвящено теме «Крещение и новая жизнь в любви и мире»²⁹. Митрополит Никодим (Ротов) — пра-

²⁷ Резюме богословского диалога между богословами Русской Православной Церкви и Евангелической церкви Германии // Богословские труды. Сб. 6. 1971. С. 206.

²⁸ Приветствие митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима на торжественном богослужении в дворцовой церкви Виттенберга 31 октября 1967 г. // ЖМП. 1968. № 1. С. 53.

²⁹ Немецкие протестантские исследователи фиксируют тему «Крещение — Новая жизнь — Служение». См.: Словарь богословских диалогов Евангелической церкви в Гер-

вющий архиерей Ленинградской епархии — стал главным организатором богословской встречи и главой русской церковной делегации³⁰. Группу немецких богословов, как и в предшествующих двух встречах, возглавил А. Вишманн³¹. Ход собеседования опирался на опыт предыдущих заседаний: тексты выступлений заранее готовились и переводились на русский и немецкий языки³².

Участники богословской встречи в качестве итоговых документов согласовали ее резюме, а также тезисы рассмотренных тем. Русские и немецкие богословы зафиксировали в резюме свое согласие с пониманием Крещения как акта возрождения или нового творения, в котором христианин примиряется с Богом и вступает в повседневную борьбу с грехом, принимает на себя обязательство служить другим людям посредством исповедания и проповеди евангельской Истины, защищать справедливость и мир. Богословы также согласились с необходимостью углубления в смысл Священного Писания и восприятия наследия отцов и учителей древней Церкви, духовного опыта их достойных преемников³³.

По окончании официальной программы собеседований немецкие гости познакомились с церковными достопримечательностями Ленинграда и Новгорода, а также Москвы, Киева и Тбилиси, что оставило у них приятные воспоминания. А. Вишманн с теплотой отзывался о результатах совместной работы:

мании с Православными церквями. С. 96.

³⁰ В числе участников богословской встречи со стороны Русской православной церкви — архиепископ Воронежский и Липецкий Михаил (Чуб), епископ Астраханский и Енотаевский Михаил (Мудьюгин), профессора ЛДА протоиереи М. Сперанский и Л. Воронов, ректор Одесской духовной семинарии архимандрит Агафангел (Саввин), профессора МДА протоиереи А. Ветелев и В. Д. Сарычев, доцент МДА Д. П. Огицкий, доцент ЛДА протоиерей И. Белевцев и инспектор ЛДА священник В. Сорокин.

³¹ В состав немецкой церковной делегации вошли уже знакомые по предыдущим богословским встречам профессора Э. Вольф, Л. Гоппельт, Г. Кречмар, Г. Харбсмайер, Ф. фон Лиlienфельд, Э. Шлинк, Р. Сленчка, а также пастор Г. Веттиг и церковный советник К. Н. Хесс.

³² На богословской встрече прозвучали доклады ее участников: доцента Д. П. Огицкого и профессора Э. Вольфа «Крещеный человек как сотрудник в примиряющем действии Бога в мире», епископа Астраханского и Енотаевского Михаила, протоиерея М. Сперанского и профессора Л. Гоппельта «Экзегеза третьей главы Евангелия от Иоанна и шестой главы Послания к Римлянам», архиепископа Воронежского и Липецкого Михаила, архимандрита Агафангела и профессора Ф. фон Лиlienфельд «Образы православной и евангелической духовности», протоиерея Л. Воронова и профессора Р. Сленчка «Крещение и принадлежность к Церкви», протоиерея А. Ветелева и профессора Г. Кречмара «Служение крещеного человека миру по свидетельству отцов Церкви», митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима, протоиерея И. Белевцева, священника В. Сорокина и профессора Г. Харбсмайера «Служение крещеного человека в мире и сотрудничество христиан с нехристианами».

³³ Богословские собеседования IV между представителями Евангелическо-лютеранской и Русской Православной церквей. Резюме // Богословские труды. 1973. Сб. 10. С. 90.

С благодарностью вспоминаю наше совместное пребывание в Ленинграде. Это были дни, насыщенные работой, — дни искренних и живых бесед. Мне кажется, что такие беседы не могли никого оставить равнодушными³⁴.

Богословская встреча в стенах духовной академии побудила А. Вишманна выступить с предложением митрополиту Никодиму направить своего секретаря — иеромонаха Кирилла (Гундяева) — на обучение в один из университетов Германии. Студенту Русской церкви были готовы предоставить стипендию. Президент Отдела внешних сношений Евангелической церкви писал председателю ОВЦС в конце сентября 1969 г.:

Профессоры университетов в Мюнхене и Гейдельберге, а также в Геттингене уже соревнуются в желании предоставить стипендиату место в общежитии³⁵.

Материалы Арнольдсхайн IV были опубликованы немецкой стороной.

Ленинградская встреча продолжилась богословским собеседованием Арнольдсхайн V, состоявшимся в октябре 1971 г. в монастыре Кирхберг близ реки Неккар (Вюртемберг, ФРГ). Тема богословской встречи: «Воскресший Христос — спасение мира»³⁶. В рамках общей темы были рассмотрены следующие подтемы: «Воскресение Христово в молитве и в церковных песнопениях», «Бог и человек: что в новом творении уже исполнено и что можем ожидать», «Изменение Христом мира и ответ человека», «Воскресение Иисуса Христа — его реальность и его действие согласно посланию апостола Павла к Коринфянам (1 Кор 15)» и «Крест и Воскресение в представлении святителя Афанасия Александрийского и Мартина Лютера». По инициативе протоиерея Виталия Борового в повестку собеседований была включена тема лютеранско-реформатских переговоров и лютеранско-католического диалога. По мнению о. Виталия, такая информация могла иметь значение для православно-лютеранских отношений³⁷. В числе участников диалога со стороны Евангелической церкви Германии, возглавляемых А. Вишманном, были профессора, уже имевшие опыт собеседований с богословами Русской церкви в предшествующие годы³⁸. Делегацию Русской церкви на собеседовании возглавил председатель ОВЦС

³⁴ Письмо президента Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии А. Вишманна членам русской православной делегации на собеседовании богословов Русской Православной Церкви и Евангелической церкви в Германии в Ленинграде с 14 по 19 сентября 1969 года от 20.10.1969 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1969.

³⁵ Письмо президента Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии А. Вишманна председателю ОВЦС митрополиту Ленинградскому и Новгородскому Никодиму от 30.09.1969 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1969. С. 2–3.

³⁶ По данным немецких протестантских исследователей, тема Арнольдсхайн V звучала так: «Воскресший Христос и спасение мира». См.: Словарь богословских диалогов Евангелической церкви в Германии с Православными церквами. С. 96.

³⁷ Рапорт протоиерея В. Борового председателю ОВЦС митрополиту Ленинградскому и Новгородскому Никодиму от 19.04.1971 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1971. С. 2.

³⁸ Ф. фон Лиленфельд, Э. Шлинк, Г. Харбсмайер, Р. Сленчка, Л. Гоппельт и Г. Кречмар.

митрополит Никодим³⁹. Как и при подготовке предыдущих встреч, тексты докладов еще до официальных заседаний переводились на русский и немецкий языки и направлялись для ознакомления той и другой стороне.

В ходе собеседований их участники заслушивали доклады, после чего велась общая дискуссия. Руководители и члены обеих делегаций согласовали тезисы по каждой рассмотренной подтеме. Участники богословской встречи подписали ее краткое резюме.

Священный Синод, заслушав доклад митрополита Никодима об итогах Арнольдсхайна V, одобрил результаты собеседований и оценил их как очередной шаг на пути сотрудничества двух Церквей по разработке богословской проблематики⁴⁰. А. Вишманн оценил результаты богословских собеседований 1971 г. как хорошие⁴¹. Отдел внешних сношений Евангелической церкви издал сборник документов богословского собеседования в монастыре Кирхберг.

Отношения Русской православной церкви и Евангелической церкви Германии развивались параллельно контактам руководства Московского патриархата с немецкими государственными деятелями и политиками, в первую очередь из ГДР. Председатель ОВЦС находился в переписке с государственным секретарем по церковным вопросам ГДР Гансом Зейгевассером. Последний высоко оценивал усилия иерарха Русской церкви по продвижению идей мира⁴².

Со священноначалием Русской церкви поддерживало контакт руководство Христианско-демократического союза ГДР. Немецкие политики поздравляли московского патриарха с праздничными событиями и выступали с инициативами, в реализации которых ожидали поддержки со стороны Московского патриархата⁴³. В ноябре 1961 г. генеральный секретарь ХДС Геральд Гёттинг направил Патриарху Алексию I отпечатанный в издательстве ХДС альбом с репродукциями русских икон, а в декабре того же года передал аналогичный альбом председателю ОВЦС.

По приглашению Президиума Главного правления ХДС митрополит Никодим присутствовал на одиннадцатом съезде Союза, который состо-

³⁹ В состав делегации Московского патриархата вошли: архиепископ Дюссельдорфский Алексей (ван дер Менсбрюгге), епископ Баденский и Баварский Ириней (Зуземиль), епископ Астраханский и Енотаевский Михаил (Мудьюгин), профессор ЛДА протоиерей Л. Воронов, доцент ЛДА протоиерей Н. Гундяев, переводчик В. П. Котёлкин.

⁴⁰ Определения Священного Синода от 2.02.1972 г. // ЖМП. 1972. № 3. С. 2.

⁴¹ Письмо президента Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии А. Вишманна председателю ОВЦС митрополиту Ленинградскому и Новгородскому Никодиму от 16.11.1971 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1971.

⁴² Письмо государственного секретаря ГДР Ганса Зейгевассера председателю ОВЦС архиепископу Ярославскому и Ростовскому Никодиму от [без даты] декабря 1962 г. // Архив ОВЦС. 1963.

⁴³ В частности, с инициативой Президиума Христианско-демократического союза ГДР от 7–8 июля 1961 г. заключить мирный договор с ФРГ. См.: Письмо заместителя генерального секретаря Христианско-демократического союза ГДР Вольфганга Хайля в Московскую патриархию от 26.07.1961 г. // Архив ОВЦС 1971.

ялся в конце сентября — начале октября 1964 г. в Эрфурте (ГДР). Иерарх обратился к присутствующим с речью, в которой коснулся германской проблемы — необходимости урегулирования положения в Западном Берлине и сближения двух немецких государств⁴⁴.

В марте — апреле и сентябре 1967 г. делегации ХДС совершили поездки в СССР. В программе весеннего визита были: посещение храмов и монастырей, присутствие на богослужениях, встречи с представителями Русской церкви. Участники осенней поездки посетили ОВЦС, где их встретил заместитель председателя Отдела епископ Зарайский Ювеналий (Поярков). Гости интересовались положением и жизнью православной церкви в СССР, количеством и составом православных верующих, системой подготовки церковных кадров.

Г. Гёттинг, получив от митрополита Никодима его доклад на майском 1968 г. торжественном заседании в Троице-Сергиевой лавре по случаю празднования 50-летия восстановления патриаршества в Русской церкви, издал его в серии исследований и монографий исторического характера. Публикация предварялась предисловием немецкого политика.

Политический путь привел Г. Гёттинга к избранию в мае 1969 г. на пост председателя Народной Палаты ГДР. Патриарх Алексей I поздравил немецкого государственного деятеля с этим событием. В ответном послании Г. Гёттинг написал:

Я очень обрадовался этому знаку связи, существующей как между нашими двумя народами, так и между Русской Православной Церковью и Христианско-демократическим союзом Германии, — связи, которая за последние годы становится все более тесной⁴⁵.

Контакты руководства Русской церкви и восточногерманского политика продолжились и позднее. В декабре 1969 и 1971 гг. Г. Гёттинг направил в адрес Предстоятеля Русской церкви и председателя ОВЦС подготовленные издательством «Унион» календари «Древнерусское церковное искусство». В 1970 г. в ГДР отдельной брошюрой при содействии ХДС и его председателя Г. Гёттинга был издан текст речи митрополита Никодима, произнесенной в Загорске на июльской 1969 г. конференции представителей всех религий в СССР за сотрудничество и мир между народами.

В июле 1970 г. митрополит Никодим посетил ГДР для участия в торжественных мероприятиях, посвященных 25-летию ХДС. Председатель ОВЦС был удостоен золотой медали имени Отто Нушке. В 1971 г. Г. Гёттинг и Главное правление ХДС пригласили делегацию Русской церкви посетить ГДР. В пригласительном письме немецкий политик выразил надежду на то, что визит «будет содействовать углублению дружбы между нашими наро-

⁴⁴ Речь митрополита Ленинградского и Ладожского Никодима на XI съезде Христианско-демократического союза Германии // ЖМП. 1964. № 11. С. 29.

⁴⁵ Письмо председателя Народной палаты ГДР Геральда Гёттинга Патриарху Московскому и всея Руси Алексию от 6.06.1969 г. // Архив ОВЦС. Д. 21. 1969.

дами и дальнейшему развитию тесного дружеского сотрудничества между церквями Советского Союза и Христианско-демократическим союзом Германии в борьбе за мир и безопасность в Европе»⁴⁶. По приглашению Г. Гёттингга патриарший экзарх Средней Европы архиепископ Берлинский и Среднеевропейский Леонтий (Гудимов) присутствовал на тринадцатом съезде ХДС, прошедшем в октябре 1972 г. в Эрфурте.

В число немецких государственных деятелей, с которыми священноначалие Русской церкви поддерживало отношения, входил и федеральный президент ФРГ Густав Вальтер Хайнеман. В бытность депутатом Бундестага от Социал-демократической партии Г. В. Хайнеман посещал Советский Союз в 1954 и 1964 гг., имел возможность познакомиться с церковной жизнью. В Троице-Сергиевой лавре и Ленинграде западногерманский политик встречался с председателем ОВЦС. В сентябре 1969 г. митрополит Никодим через президента Отдела внешних сношений Евангелическо-лютеранской церкви Германии А. Вишманна передал федеральному президенту подарки.

В орбиту межцерковных контактов Московского патриархата помимо Евангелическо-лютеранской церкви Германии входили евангелическо-лютеранские церкви в Финляндии, Дании, Швеции, Австрии, Венгрии, Исландии, Голландии, Швейцарии, Франции, Румынии и Чехословакии, а также в Эстонии и Латвии.

Взаимоотношения священноначалия Русской церкви с представителями евангелических церквей — официальными лицами, пасторами и богословами — выражались в праздничной поздравительной переписке, обмене богословскими, богослужебными и церковно-историческими изданиями, книгами, посвященными церковному искусству, во взаимных визитах церковных представителей в СССР и страны лютеранского присутствия. Отдел внешних церковных сношений служил местом встречи с представителями евангелических церквей, а сотрудники Отдела оказывали помощь в организации посещений иностранными гостями храмов и монастырей Русской церкви. Протестантских деятелей привлекала возможность познакомиться с системой подготовки кадров Московского патриархата, посетить духовные школы, поработать в библиотеках.

В свою очередь русские церковные делегации становились гостями евангелических церквей Европы. Так, в целях ознакомления с жизнью и деятельностью Евангелическо-лютеранской церкви Дании по приглашению ее примаса епископа Копенгагена Вестергарда Мадсена страну в апреле 1964 г. посетила делегация Русской церкви во главе с митрополитом Крутицким и Коломенским Пименом (Извековым)⁴⁷. Вестергард Мадсен писал Патриарху Алексию I по итогам визита гостей:

⁴⁶ Письмо председателя Христианско-демократического союза Германии Геральда Гёттингга председателю ОВЦС митрополиту Ленинградскому и Новгородскому Никодиму от 16.02.1971 г. // Архив ОВЦС. 1971.

⁴⁷ Визит в Данию стал ответным на посещение Советского Союза в конце 1955 г. главой Евангелическо-лютеранской церкви Дании епископом Копенгагена Гансом Фугл-

Реальная христианская дружба, которую мы пережили, и многозначительная беседа, состоявшаяся между нами, превосходнейшим образом укрепили живую связь между нашими церквями⁴⁸.

Примас Евангелическо-лютеранской церкви Дании совершил ответный визит в СССР в апреле 1968 г.

Порой посещения Русской церкви, знакомство с ее святынями и духовным наследием оказывали решающее воздействие на дальнейший путь служения европейских христианских деятелей. В их числе представитель Евангелическо-лютеранской церкви Швеции Христофор Классон. Поездка в СССР в 1959 г., впечатления от православного богослужения и русской духовности сделали его преданным другом Русской церкви, со священноначалием которой он находился в активной переписке⁴⁹. В ноябре 1965 г. Христофор Классон присоединился к Православию, в январе 1966 г. принял священный сан, а позже был возведен в сан протопресвитера. В дар от Русской церкви в марте 1966 г. он получил комплект священнических облачений и евхаристических сосудов.

В ряде случаев инициатором контактов с евангелическими церквями Европы выступал Отдел внешних церковных сношений. Так было осенью 1964 г., когда председатель Отдела пригласил наиболее заметных представителей Евангелическо-лютеранской церкви Австрии посетить Советский Союз и познакомиться с жизнью и служением Московского патриархата. Аналогично в июне 1965 г. приглашение митрополита Никодима было направлено епископу Евангелическо-лютеранской церкви Югославии Юро Стругару и епископу Евангелической церкви Аугсбургского исповедания в Румынии Фридриху Мюллеру; в сентябре 1968 и марте 1969 г. приглашения адресовались примасу Церкви Швеции архиепископу Упсальскому Рубену Иоозефсону и др. Такие поездки служили сближению церквей. Как признавался высокий представитель Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии, епископ Хельсинки Мартти Симойоки⁵⁰, посетивший Ленинград в феврале 1964 г., «та духовная любовь и братская близость, которую уделила нам Ваша [Русская. — С. З.] Церковь, завоевала наши сердца»⁵¹. На

сангом Дамгордом. Его сопровождали в той поездке епископ Орхусский Эрик Энсен, декан приходов Саллинга и Овтрупа Альф Вильгельм Иогансен и пастор Остера-Эгесборга Иоханнес Фреденрейх Лангхоф. В состав русской церковной делегации вошли заместитель председателя ОВЦС епископ Таллинский и Эстонский Алексей (Ридигер), секретарь Ярославского епархиального управления протоиерей П. Красноцветов, член ОВЦС. Б. С. Кудинкин и переводчик С. Г. Гордеев.

⁴⁸ Письмо епископа Копенгагена и примаса Евангелическо-лютеранской церкви Дании Вестергарда Мадсена Патриарху Московскому и всея Руси Алексею от 30.04.1964 г. // Архив ОВЦС. Д. 21-Г. 1964.

⁴⁹ Другим участником поездки и переписки стал настоятель собора в Вестеросе (Швеция) доктор богословия Оскар Рундблом.

⁵⁰ Епископ Мартти Симойоки в октябре 1964 г. был избран архиепископом Турку и главой Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии, он занимал этот пост до 1978 г.

⁵¹ Письмо епископа Хельсинки Мартти Симойоки заместителю председателя ОВЦС епископу Таллинскому и Эстонскому Алексею от 13.03.1964 г. // Архив ОВЦС. Д. 21-А. 1964.

расположение к православию Мартти Симойоки, его интерес к новостям из Русской церкви указывает современный церковный исследователь епископ Силуан (Никитин)⁵².

Теплые чувства и приятные воспоминания побудили занявшему пост архиепископа Турку и Финляндии Мартти Симойоки пригласить делегацию Московского патриархата стать гостями Евангелическо-лютеранской церкви. Такой визит состоялся в сентябре 1965 г., а делегацию представителей Русской церкви возглавил председатель ОВЦС митрополит Ленинградский и Ладожский Никодим⁵³. Иерарх посетил богословский факультет Хельсинского университета, где прочитал доклад на тему «О путях к общехристианскому единству». В своем выступлении председатель ОВЦС особо отметил:

Вполне естественным и единственно возможным путем к воссоединению христиан различных исповеданий в единстве веры является возвращение к догматическому учению древней, неразделенной Церкви эпохи Вселенских Соборов⁵⁴.

Финский церковный исследователь Ханну Камппури называет архиепископа Мартти Симойоки и митрополита Никодима архитекторами отношений Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии и Русской православной церкви⁵⁵.

Архиепископ Мартти Симойоки в очередной раз посетил пределы Русской церкви в дни Страстной и Светлой седмиц в апреле — мае 1967 г.⁵⁶ Финские гости побывали в Ленинграде, Псково-Печерском монастыре, Москве и Троице-Сергиевой лавре. На встрече со Святейшим Патриархом Алексием I было достигнуто соглашение начать богословский диалог между Русской православной церковью и Евангелическо-лютеранской церковью Финляндии. Такая инициатива выводила отношения двух церквей на новый, научный уровень.

Первое богословское собеседование состоялось в марте 1970 г. в учебном центре «Синаппи» г. Турку и было посвящено двум темам: «Богословская основа миротворческой деятельности Церкви» и «Евхаристия как выражение единения верующих». Епископ Силуан (Никитин) не усматривает в выборе темы Евхаристии никаких причин, но предполагает, что это было

⁵² Силуан (Никитин), иером. Предыстория богословских собеседований между представителями Русской Православной Церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии «Синаппи» // Христианское Чтение. 2017. № 6. С. 168, 172.

⁵³ В числе сопровождавших митрополита Никодима лиц — член ОВЦС, доцент ЛДА протоиерей Л. Воронов и член ОВЦС Б. С. Кудинкин.

⁵⁴ О путях к общехристианскому единству. Доклад митрополита Ленинградского и Ладожского Никодима, прочитанный 20 сентября 1965 года на богословском факультете Хельсинского университета // ЖМП. 1965. № 11. С. 44.

⁵⁵ Kamppuri H. T. Introduction. P. 9.

⁵⁶ Главу Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии сопровождали профессор общей церковной истории университета Хельсинки Кауко Пиринен и секретарь главы финляндской лютеранской церкви пастор Эско Ринтал.

сделано вследствие важности данной темы для Православной церкви⁵⁷. Первая же тема была довольно распространенной в то время в повестке межхристианских собеседований с участием представителей Московского патриархата. Делегацию Русской церкви на собеседовании возглавил заместитель председателя ОВЦС, ректор Московской духовной академии епископ Дмитровский Филарет (Вахромеев)⁵⁸. Во главе финской лютеранской делегации находился архиепископ Турку и Финляндии Мартти Симойоки⁵⁹. По словам Ристо Сааринена, русско-финские собеседования по форме напоминали русско-немецкие богословские обсуждения: звучали доклады с обеих сторон, затем следовала дискуссия, а в качестве дополнения к совместному коммюнике было согласовано несколько общих тезисов⁶⁰. Ход богословских собеседований фиксировался в протоколе, который позднее был переведен на русский язык и направлен в Москву. Резюме встречи фиксировало и совпадение воззрений, и расхождения по вопросу о Евхаристии, а также согласованную позицию сторон в отношении миротворческой деятельности⁶¹. По мнению Ханну Камппури, целью обсуждения темы Евхаристии православной и лютеранской сторонами стало не достижение согласия, а лучшее знание традиций друг друга⁶². Это мнение подтверждается оценкой результатов встречи в Турку, данной архиепископом Мартти Симойоки:

Проведенные нами весьма интересные и научные богословские беседы... расширили среди нас, лютеранских участников собеседований, познание сокровищ православной веры и, в то же время, укрепили между нами тот дух общения, который уже раньше зародился между нами во время наших предыдущих встреч⁶³.

⁵⁷ Силуан (Никитин), иером. Указ. соч. С. 174.

⁵⁸ В состав церковной делегации вошли епископ Астраханский и Енотаевский Михаил (Мудьюгин) (выступил с докладом на тему «Евхаристия и единение христиан»), благочинный патриарших приходов в Финляндии протоиерей И. Ранне (тема доклада — «Актуальные проблемы Финской православной церкви») и преподаватель ЛДА священник Н. Гундяев. Тема доклада главы русской церковной делегации епископа Филарета — «Богословская основа миротворческой деятельности Церкви».

⁵⁹ В числе участников богословской встречи со стороны Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии — профессор Священного Писания Нового Завета университета Хельсинки Аймо Николайнен, профессор общей церковной истории университета Хельсинки Кауко Пиринен, пастор Йоуко Мартикайнен (посвятил свое выступление теме «Богословская основа миротворческой деятельности церквей»), лицензиат богословия Симо Кивиранта (тема доклада — «Евхаристия как выражение общения верующих»). Доклад главы финской церковной делегации архиепископа Мартти Симойоки был посвящен теме «Актуальное положение в Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии».

⁶⁰ Сааринен Р. Вера и святость. С. 17.

⁶¹ Резюме богословского собеседования от 22.03.1970 г. // Богословские труды. Сб. 7. 1971. С. 213–214.

⁶² Камппури Н. Т. Introduction. Р. 11.

⁶³ Письмо архиепископа Турку и Финляндии Мартти Симойоки председателю ОВЦС митрополиту Ленинградскому и Новгородскому Никодиму от 20.04.1970 г. // Архив ОВЦС. Д. 21-А. 1970.

В коммюнике было отмечено, что личные контакты и переговоры имеют большое значение для прояснения вероучительных вопросов и развития межцерковного сотрудничества в деле борьбы за мир⁶⁴.

Второе богословское собеседование прошло в декабре 1971 г. в Троице-Сергиевой лавре и было посвящено темам «Евхаристия и единение христиан» (в рамках данной темы рассмотрены следующие подтемы: «Расхождение в понимании присутствия в Евхаристии Богочеловека Христа Его Телом и Кровью под видом хлеба и вина (Мф. 26, 28; 1 Кор. 11, 24–27)», «Различие в понимании жертвенного характера Евхаристии» и «Справедливость и насилие»). Итак, евхаристическая тема первого собеседования продолжилась на второй богословской встрече. Во главе делегации Русской церкви вновь находился архиепископ Дмитровский Филарет⁶⁵. Финскую церковную делегацию, как и на первом собеседовании, возглавил архиепископ Турку и Финляндии Мартти Симойоки⁶⁶.

Святейший Патриарх Пимен направил участникам богословской встречи свой приветственный адрес. Предстоятель Русской церкви, в числе прочего, отметил:

Ваши собеседования, само собой разумеется, будут протекать в сфере христологической темы, ибо единственно во Христе находится наше упование⁶⁷.

С приветственными словами на богословском собеседовании к его участникам обратились председатель ОВЦС и архиепископ Турку и Фин-

⁶⁴ Коммюнике богословского собеседования между представителями Русской Православной Церкви и Финляндской Евангелическо-лютеранской церкви, состоявшегося в г. Турку в помещении курсового центра «Синаппи» 19–22 марта 1970 года от 22.03.1970 г. // Богословские труды. Сб. 7. 1971. С. 212; Dialogue between Neighbours. P. 41.

⁶⁵ В состав русской церковной делегации вошли епископ Астраханский и Енотаевский Михаил (выступил с докладом на тему «Евхаристия как новозаветное жертвоприношение»), протоиерей И. Ранне, профессора МДА В. Д. Сарычев (тема доклада — «О Евхаристии») и К. Е. Скурат, доцент МДА А. И. Осипов (огласил доклад на тему «Справедливость и насилие»), преподаватель ЛДА Н. Д. Медведев и секретарь ОВЦС А. С. Бувевский. В качестве наблюдателей на собеседовании присутствовали профессора МДА протоиерей А. Остапов, А. И. Георгиевский, Д. П. Огицкий и доцент МДА К. М. Комаров. Переводчиком выступил студент первого курса Ленинградской духовной академии иеромонах Лонгин (Талыпин).

⁶⁶ В числе финских церковных делегатов — профессора Аймо Николайнен (выступил с докладом на тему «Евхаристия в свете исследований Священного Писания Нового Завета») и Кауко Пиринен (тема доклада — «Справедливость и мир»), настоятель лютеранского прихода в Тапиола лицензиат богословия Самуэль Лехтонен (прочитал доклад на тему «Евхаристия и жертва Христа») и доцент богословского факультета университета Хельсинки Калеви Тойвиайнен (тема доклада — «Справедливость и насилие с точки зрения лютеранской социальной этики»). Делегатов сопровождали секретарь архиепископа Турку и Финляндии, секретарь Комиссии по иностранным делам Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии лицензиат богословия Мауну Синнемьяки и лицензиат государственных наук Антти Саарло.

⁶⁷ Приветствие участникам II богословского собеседования между делегациями Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии и Русской Православной Церкви от 10.12.1971 г. // ЖМП. 1972. № 2. С. 2.

ляндии. Пленарные заседания сопровождались работой подгрупп, на которых были подготовлены проекты резюме по исследуемым темам, позже утвержденные всеми участниками собеседований.

По словам Ханну Камппури, загорское собеседование выявило различие в евхаристических взглядах и в терминологии православной и лютеранской сторон. Разногласия были зафиксированы уже при первых обсуждениях. Однако такой подход участниками встречи был подвергнут критике как поспешный, особенно в отношении тех мнений и формулировок, в которых ранее разногласий не фиксировалось⁶⁸. Общий настрой заключался в желании внимательно и уважительно слушать друг друга. Потому в коммюнике богословской встречи было отмечено:

Стороны убеждены, что рассмотрение важных богословских проблем способствует углублению взаимопонимания двух церквей и является их существенным вкладом в поиски путей и средств к достижению вероисповедного единства разделенного христианства⁶⁹.

Именно как часть общего движения в направлении единства христиан воспринимает двусторонние богословские собеседования современный финский теолог, представитель Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии Юха Пихкала⁷⁰.

Архиепископ Мартти Симойоки и члены финской церковной делегации 16 декабря присутствовали на обеде с Патриархом Пименом. На официальный раут был приглашен Чрезвычайный и Полномочный посол Финляндии в СССР Бьёрн Олаф Георг Алхольм. Благочинный патриарших приходов в Финляндии протоиерей И. Ранне свидетельствовал о том, что на обеде Патриарх Пимен был очень молчалив, иногда не реагировал и не отвечал на вопросы⁷¹. Однако, согласно протокольной традиции, Предстоятель Русской церкви произнес приветственную речь⁷². По окончании официальной программы гости посетили Ленинград, познакомились

⁶⁸ *Kamppuri H. T.* Introduction. P. 12.

⁶⁹ Богословские собеседования II между представителями Русской Православной Церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии в Троице-Сергиевой лавре, г. Загорск, 12–16 декабря 1971 года. Коммюнике от 16.12.1971 г. // Богословские труды. Сб. 11. 1973. С. 163; *Dialogue between Neighbours*. P. 48.

⁷⁰ *Пихкала Ю.* Вера и любовь. Общая доктрина, сформировавшаяся на основании диалога между Финской Евангелическо-лютеранской церковью и Русской Православной Церковью. Хельсинки, 2016. С. 18.

⁷¹ Отчет благочинного патриарших приходов в Финляндии протоиерея И. Ранне о сопровождении представителей Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии [без даты], направленный в ОВЦС сопроводительным письмом секретаря митрополита Ленинградского и Новгородского протоиерея Б. Глебовым № 62/2 от 29.01.1972 г. // Архив ОВЦС. Д. 21-Д. 1971. Ч. 1. С. 4.

⁷² Речь на официальном приеме в честь архиепископа Турку и всей Финляндии д-ра Мартти Симойоки и членов делегации Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии 16 декабря 1971 года // *Пимен, Патриарх Московский и всея Руси.* Слова, речи, послания, обращения. 1957–1977. М.: Изд. Московской Патриархии, 1977. С. 297–298.

с Ленинградской духовной академией, где архиепископу Мартти Симойоки было объявлено об избрании его почетным членом духовной школы. 18 и 19 декабря они присутствовали на богослужениях в Николо-Богоявленском соборе, в том числе на архиерейской хиротонии настоятеля храма Воскресения Христова в Цюрихе архимандрита Серафима (Родионова), которую возглавил Святейший Патриарх Пимен. Генеральное консульство Финляндии в Ленинграде устроило в честь финской церковной делегации прием. Для общения с финскими гостями по просьбе архиепископа Мартти Симойоки и при посредничестве митрополита Никодима в Ленинград были приглашены архиепископ Евангелическо-лютеранской церкви в Латвийской ССР Янис Матулис и архиепископ Евангелическо-лютеранской церкви в Эстонской ССР Альфред Тооминг в сопровождении пробста Эдгара Харка.

Глава Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии дал положительную оценку второму богословскому собеседованию:

Финская делегация чувствует, что она получила не только незабываемые воспоминания о христианской братской любви, но и обширный богословский и церковный материал, который даст нам повод для исследований и размышлений в области нашей всесвятой веры⁷³.

В свою очередь Священный синод Русской церкви, рассмотрев доклад митрополита Никодима о богословских собеседованиях в Турку в марте 1970 г. и Троице-Сергиевой лавре в декабре 1971 г., выразил глубокое удовлетворение в связи с началом собеседований между богословами Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии и Московского патриархата, одобрил результаты обоих собеседований и признал полезным продолжение подобных встреч⁷⁴. Ристо Сааринен считает, что от богословских собеседований в Турку и Загорске не стоило ожидать экуменических прорывов. Достижением стали выработка в ходе диалогов общих тезисов и готовность двух сторон к сближению⁷⁵.

Развитию контактов Русской православной церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Финляндии в исследуемый период послужило обучение в течение осеннего семестра 1972 г. в Ленинградской духовной академии пастора прихода Йоханнес г. Хельсинки Рейно Тилланена.

В православно-лютеранские связи была вовлечена Всемирная лютеранская федерация. IV Всеправославное совещание 8–15 июня 1968 г. в Шамбези в своих решениях признало полезным начало контактов между православными и лютеранами «для создания добрых отношений

⁷³ Письмо архиепископа Турку и Финляндии Мартти Симойоки Патриарху Московскому и всея Руси Пимену от 31.12.1971 г. // ЖМП. 1972. № 3. С. 8.

⁷⁴ Определения Священного Синода от 2.02.1972 г. // Там же. С. 3.

⁷⁵ Сааринен Р. Вера и святость. С. 27.

и подготовки, таким образом, почвы [для. — С.З.] диалога»⁷⁶. Предполагалось, что Всемирная лютеранская федерация станет партнером Православной церкви по такому диалогу. Признавалось необходимым возложить на православных богословов изучение проблем, связанных с общением с лютеранами, после чего может быть создана специальная Межправославная богословская комиссия, которая бы детально подготовила и проводила диалог⁷⁷. С инициативой учреждения Комиссии выступил митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим на пленарном заседании Совещания. Председатель ОВЦС отметил, что Московский патриархат является передовым в отношениях с немецкими лютеранами, поскольку провел уже три богословских встречи: в Арнольдсхайне, Загорске и Хёхсте⁷⁸.

Русская церковь имела опыт прямого общения со Всемирной лютеранской федерацией и помимо Межправославной богословской комиссии. По приглашению генерального секретаря Федерации Андре Аппеля, член ОВЦС протоиерей П. Соколовский стал наблюдателем-консультантом на пятой Ассамблее Всемирной лютеранской федерации. Она изначально планировалась в июле 1970 г. в Порту-Алегри (Бразилия), но состоялась в указанное время в г. Эвьян-ле-Бен, близ Женевы, и была посвящена теме «Посланные в мир». Местоблюститель Московского патриаршего престола митрополит Крутицкий и Коломенский Пимен направил в адрес Ассамблеи свое приветственное послание, в котором отметил развитие богословского диалога и экуменических связей между Русской церковью и отдельными лютеранскими церквами⁷⁹. Протоиерей П. Соколовский оценил швейцарскую встречу как важнейшее экуменическое собрание 1970 г., хотя и заметил, что ее документы и решения имели в основном общий, малоконкретный характер⁸⁰. Митрополит Пимен и митрополит Никодим в августе 1970 г. поздравили Микко Йува с избранием на пост президента Всемирной лютеранской федерации. Митрополит Пимен в своей телеграмме выразил надежду на дальнейшее развитие богословского диалога и экуменических контактов между Русской церковью и церквами — членами Федерации⁸¹.

⁷⁶ Коммюнике Всеправославного совещания. Женева, 8–15 июня 1968 г. // ЖМП. 1968. № 7. С. 51.

⁷⁷ Там же.

⁷⁸ Речь митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима, главы делегации Русской Православной Церкви, на Всеправославном совещании в Женеве 10 июня 1968 г. // ЖМП. 1968. № 7. С. 54.

⁷⁹ Послание Местоблюстителя Московского Патриаршего престола митрополита Крутицкого и Коломенского Пимена пятой Всемирной лютеранской ассамблее от 9.07.1970 г. // ЖМП. 1970. № 8. С. 5.

⁸⁰ Соколовский П., *прот.* Пятая Всемирная лютеранская ассамблея и перспектива межконфессионального диалога // ЖМП. 1970. № 11. С. 52.

⁸¹ Телеграмма Местоблюстителя Московского Патриаршего престола митрополита Крутицкого и Коломенского Пимена президенту Всемирной лютеранской федерации профессору Микко Йуве от 11.08.1970 г. // Архив ОВЦС. Д. 21-А. 1970.

В заключение исторического обзора необходимо сделать вывод о том, что взаимоотношения Московского патриархата и европейских евангелическо-лютеранских церквей имели дружественный характер. Европейские лютеране проявляли живой интерес к русскому православию, стремились открыть для себя духовные традиции, историю Православной церкви и ее жизнь в Советском Союзе. Развитию межцерковных контактов способствовало общение церковного руководства и официальных представителей в ходе переписки и личных встреч, обмена визитами делегаций и отдельных религиозных деятелей, периодическими церковными изданиями.

Наиболее заметным содержанием общения Русской православной церкви и евангелическо-лютеранских церквей Германии и Финляндии стали богословские собеседования, подготовка которых велась на высоком уровне. В их развитии большую роль сыграл Отдел внешних церковных сношений во главе с митрополитом Никодимом (Ротовым), сумевшим мобилизовать лучшие отечественные богословские силы. Научно-теологическое общение с немецкими лютеранами «Арнольдсхайн», ежегодные встречи молодых христианских богословов в Евангелической академии Гессен и Нассау, диалог с финскими лютеранами в учебном центре «Синаппи» г. Турку и в Троице-Сергиевой лавре на богословские и практические темы были призваны содействовать лучшему доктринальному и экклесиологическому знакомству церквей, их взаимному сближению в вопросах служения социальной справедливости и мирным отношениям между людьми.

Связи Московского патриархата с лютеранскими церквями развивались как в двустороннем формате, так и в многостороннем, как на местном уровне, так и на общеправославном, согласно решениям IV Всеправославного совещания 1968 г. Партнером православной стороны стала Всемирная лютеранская федерация, с которой Русская церковь имела опыт контактов. Узнавание церквями друг друга вело к сотрудничеству в решении проблем окружающего мира.

References

- Ivanov N., archpriest (1963) "Dialogues with Theologians of the Evangelical Lutheran Church of Germany", in *Zhurnal Moskovskoi Patriarkhii*, no. 12, pp. 40–49. (In Russian)
- Kamppuri H.T. (1986) "Introduction", in *Dialogue between Neighbours. The Theological Conversation between the Evangelical-Lutheran Church of Finland and the Russian Orthodox Church 1970–1986. Communiqués and theses*. Ed. H. T. Kamppuri. Helsinki. pp. 9–21.
- Pihkala J. (2016) *Faith and Love: A Common Doctrine Formed through Dialogue Between the Finnish Evangelical Lutheran Church and the Russian Orthodox Church*. Helsinki. (In Russian)
- Pimen, Patriarh Moskovskij i vseja Rusi (1977) *Slova, rechi, poslanija, obrashhenija. 1957–1977*. Moscow, Publishing House of the Moscow Patriarchate of the Russian Orthodox Church. (In Russian)
- Saarinén R. (2003) *Faith and Holiness: Lutheran-Orthodox Dialogue 1959–2002*. Moscow, Bi-bleisko-Bogoslovskii Institut sviatogo apostola Andreia Publ. (In Russian)
- Siluan (Nikitin), hieromonk (2017) "The Background of Theological Dialogues Between Representatives of the Russian Orthodox Church and the Evangelical Lutheran Church of Finland 'Sinappi'", in *Khristianskoe chtenie*, no. 6. pp. 163–177. (In Russian)

- Sokolovsky P., archpriest (1970) “The Fifth World Lutheran Assembly and the Perspective of Interconfessional Dialogue”, in *Zhurnal Moskovskoi Patriarkhii*, no. 11, pp. 51–55.
- Tölle R. (2015) “Introduction”, in *Slovar’ bogoslovskikh dialogov Evangelicheskoi tserkvi v Germanii S Pravoslavnyimi tserkvami (1959–2013)* / eds R. Tölle, M. Illert, pp. 1–5, Moscow, Bibleisko-Bogoslovskii Institut sviatogo apostola Andreia Publ. (In Russian)
- Uspensky N.D. (1960) “Theological Dialogues in Arnoldshain”, in *Zhurnal Moskovskoi Patriarkhii*, no. 8, pp. 23–30.
- Visser’t Hooft W.A. (1973) *Memoirs*. London, SCM Press; Philadelphia, Westminster Press.

Статья поступила в редакцию 5 февраля 2025 г.;
рекомендована к печати 23 мая 2025 г.

Контактная информация:

Звонарев Сергей Леонидович — протоиерей, канд. богословия;
<https://orcid.org/0009-0008-6785-4090>, ovcs.zvonarev@patriarchia.ru

Received: February 5, 2025
Accepted: May 23, 2025

Author’s information:

Sergey L. Zvonarev — Archpriest, PhD in Theology; <https://orcid.org/0009-0008-6785-4090>,
ovcs.zvonarev@patriarchia.ru